

**MONTAGEANLEITUNG**

SHAPELINE RÜCKFAHRSCHWABEL SLIM STYLE

**INSTALLATION INSTRUCTION**

SHAPELINE REVERSE LAMP SLIM STYLE

**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

SHAPELINE PROJECTEUR DE REcul SLIM STYLE

**MONTERINGSANVISNING**

SHAPELINE BACKSTRÅLKASTARE SLIM STYLE

**MONTAGEHANDLEIDING**

SHAPELINE ACHTERUITRIJLAMP SLIM STYLE

**INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

SHAPELINE LUZ DE MARCHA ATRÁS SLIM STYLE

**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

SHAPELINE LUCI RETROMARCIA SLIM STYLE

**ASENNUSOHJE**

SHAPELINE PERUUTUSVALOON SLIM STYLE

**DE** Technische Änderungen vorbehalten

**EN** Subject to alteration without notice

**FR** Sous réserve de modifications techniques

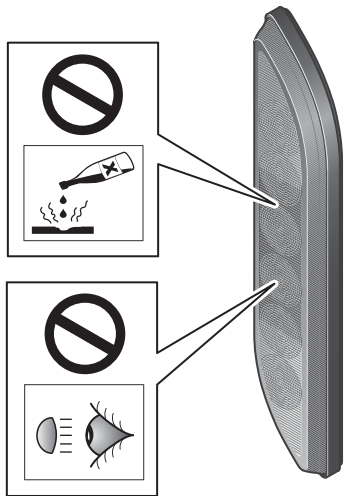
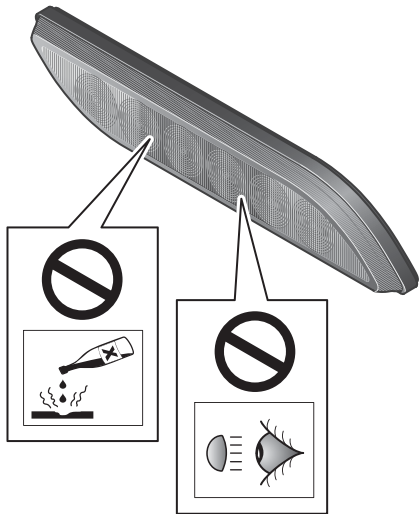
**SV** Vi reserverar oss för tekniska ändringar

**NL** Technische wijzigingen voorbehouden

**ES** Reservadas modificaciones técnicas

**IT** Con riserva di modifiche tecniche

**FI** Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään



**Produkthaftung**

- Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten.
- Lesen Sie bitte vor Gebrauch des Gerätes alle beigelegten Anleitungen und Sicherheitshinweise.
- Im Zuge von Produktverbesserung behalten wir uns technische und optische Änderungen vor.
- Verwenden Sie nur die Originalersatzteile bzw. nur Ersatzteile die von HELLA freigegeben sind.
- Bei Fragen oder Einbauproblemen, rufen Sie den HELLA Kundendienst, Großhändler oder wenden Sie sich an Ihre Vertragswerkstatt.

**Product liability**

- National mounting, fitting and operating regulations must be heeded and kept.
- Please read all the instructions and safety notes included before using the device.
- We reserve the right to make technical and optical modifications within the course of product improvement.
- Only use original spare parts or spare parts approved by HELLA.
- If you have any questions or installation problems, call HELLA customer services, your wholesaler or contact your specialist garage.

**Responsabilité produit**

- Les prescriptions nationales en matière de montage et de service doivent être observées et respectées.
- Avant d'utiliser l'appareil lire toutes les instructions de montage et de service fournies ainsi que les conseils de sécurité.
- Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit de réaliser des modifications sur les plans technique et optique.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou des pièces de rechange validées par HELLA.
- Pour tous renseignements ou problèmes de montage, contactez le S.A.V. HELLA, votre distributeur ou votre garage lié par contrat.

**Produktansvar**

- De nationella monterings-, installations- och driftföreskrifterna ska beaktas och följas.
- Läs alla medföljande instruktioner och säkerhetsanvisningar innan du använder apparaten.
- Vi förbehåller oss rätten till tekniska och optiska ändringar som förbättrar produkten.
- Använd endast original reservdelar resp. endast reservdelar som har godkänts av HELLA.
- Om du har frågor eller problem med installationen, ring HELLA kundtjänst, partihandlaren eller vänd dig till din märkesverkstad.

**Productaansprakelijkheid**

- Men dient de nationale aanbouw-, inbouw- en bedrijfsvoorschriften in acht te nemen en na te leven.
- Lees a.u.b. alvorens het apparaat te gebruiken alle bijgevoegde gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies door.
- In het kader van de productverbetering behouden wij ons technische en optische veranderingen voor.
- Gebruik uitsluitend de originele reserveonderdelen, die door Hella vrijgegeven zijn.
- Bij vragen of inbouwproblemen dient u de HELLA klantenservice, de groothandel te bellen of u te richten tot de dealerwerkplaats.

**Responsabilidad civil por productos defectuosos**

- Tienen que observarse y cumplirse con las prescripciones nacionales sobre construcciones anexas, de montaje y de funcionamiento
- Rogamos que antes de usar el aparato lean todas las instrucciones y advertencias sobre la seguridad adjuntas.
- En aras de la mejora de los productos, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones técnicas y ópticas.
- Use sólo recambios originales o bien sólo recambios autorizados por HELLA.
- Si tiene preguntas que hacer nos o dificultades en el montaje, llame al Servicio de Atención al Cliente de HELLA, a los mayoristas o diríjase a su taller concesionario.

**Responsabilità per il prodotto**

- Si devono rispettare tutte le normative nazionali di attacco, montaggio e funzionamento.
- Prima di usare l'apparecchio, legga per favore tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza allegate.
- Nell'ambito del perfezionamento del prodotto, ci riserviamo modifiche tecniche ed estetiche.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio originali risp. pezzi autorizzati dalla HELLA.
- In caso di domande o problemi di montaggio, chiami il servizio di assistenza dei clienti della HELLA, il rivenditore o si rivolga alla Sua officina autorizzata.

**Tuotevastuu**

- Kansalliset asennus- ja käyttöohjeet on huomioitava ja niitä on noudatettava.
- Lue ennen laitteen käyttöä kaikki oheistetut käyttö- sekä turvaohjeet.
- Jatkuvasta tuotekehittelystä johtuen pidätämme oikeuden teknisiin ja optisiin muutoksiin.
- Käytä vain alkuperäisiä tai HELLA hyväksymiä varaosia.
- Jos Sinulla on kysymyksiä tai asennusongelmia, soita HELLA-asiakaspalveluun, tukkukauppiaille tai käänny sopimuskorjaamon puoleen.

**Zeichenerklärung**  
**Explanation symbols**  
**Explication des symboles**

**Symbolförklaring**  
**Legenda**  
**Aclaración de símbolos**

**Legenda**  
**Piirroksen selitys**



- (DE)** Richtig
- (EN)** Correct
- (FR)** Correct
- (SV)** Rätt
- (NL)** Goed
- (ES)** Correcto
- (IT)** Giusto
- (FI)** Oikein



- (DE)** Falsch
- (EN)** Incorrect
- (FR)** Incorrect
- (SV)** Fel
- (NL)** Fout
- (ES)** Erróneo
- (IT)** Sbagliato
- (FI)** Väärin



- (DE)** Positionspfeil
- (EN)** Location/Position Arrow
- (FR)** Flèche de Position
- (SV)** Positionpil
- (NL)** Lokatie/Positie pijl
- (ES)** Flecha de posición
- (IT)** Freccia di posizione
- (FI)** Paikannusnuoli



- (DE)** Bewegungspfeil
- (EN)** Movement Arrow
- (FR)** Flèche indiquant sens du vouvement
- (SV)** Rörelsepil
- (NL)** Richtingspijl
- (ES)** Flecha de moviemento
- (IT)** Freccia di movimentov
- (FI)** Liikesuuntanuoli



- (DE)** Achtung
- (EN)** Warning
- (FR)** Attention
- (SV)** Varning
- (NL)** Let op
- (ES)** Atención
- (IT)** Attenzione
- (FI)** Huomio



- (DE)** Abklemmen
- (EN)** Disconnect
- (FR)** Déconnecter
- (SV)** Koppla los
- (NL)** Demonteren
- (ES)** Desconectar
- (IT)** Staccare
- (FI)** Irrota



- (DE)** Verbinden
- (EN)** Connect
- (FR)** Connecter
- (SV)** Anslut
- (NL)** In elkaar
- (ES)** Conectar
- (IT)** Collegare
- (FI)** Yhdistä



- (DE)** Siehe
- (EN)** Look/See
- (FR)** Voir
- (SV)** Se
- (NL)** Kijkjen naar
- (ES)** Ver
- (IT)** Vedere
- (FI)** Katso

**Lieferumfang**  
**Scope of delivery**  
**Furniture**

**Leveransomfattning**  
**Leveringsomvang**  
**Alcance de suministro**

**Contenuto della confezione**  
**Toimituksen sisältö**



**2ZR 013 401-01**



**2ZR 013 401-02**



**2ZR 013 401-03**



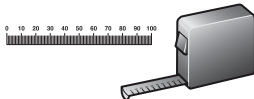
**2ZR 013 401-04**



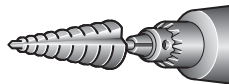
**Benötigte Montagewerkzeuge**  
Installation tools required  
Outils de montage requis

**Nödvändiga monteringsverktyg**  
Benodigde montagewerktuigen  
Herramientas de montaje necesarias

**Attrezzi necessari per il montaggio**  
Tarvittavat asennustyökalut



**Ø5 mm**  
**Ø25 mm**

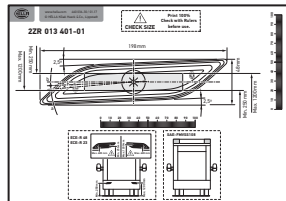


**Ø25 mm**

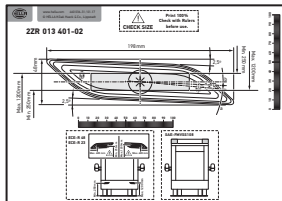
Zubehör  
Accessories  
Accessories

Tillbehör  
Toebehoren  
Accessorios

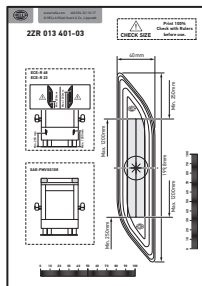
Accessori  
Lisätarvikkeet



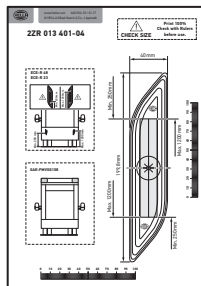
460 036-30



460 036-31



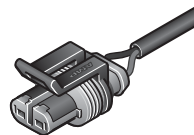
460 036-32



460 036-33



8JS 711 683 - 821



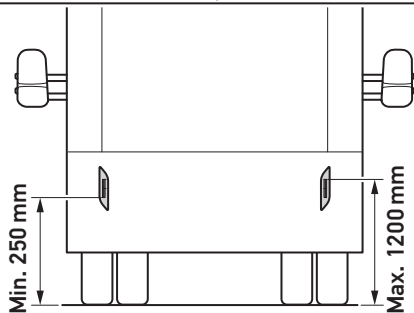
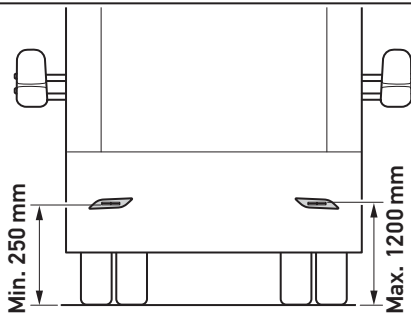
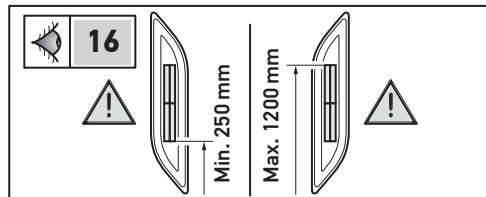
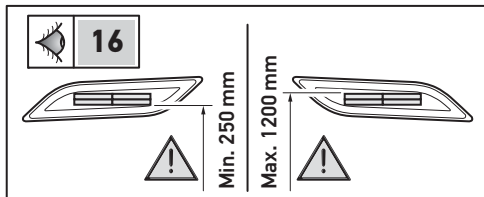
8JA 746 184-022

Montage  
Mounting  
Montage Général

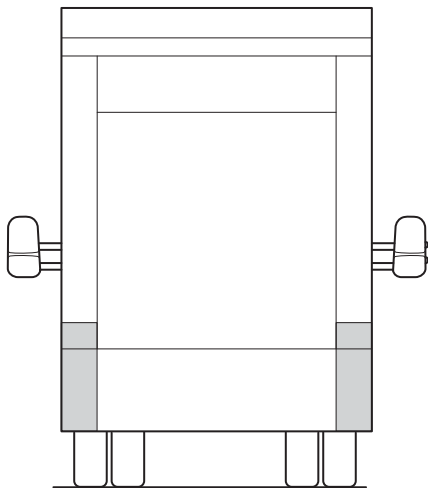
Montering  
Montage  
Montaje

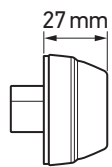
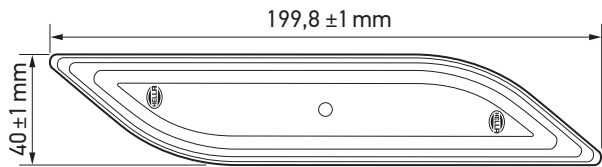
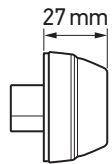
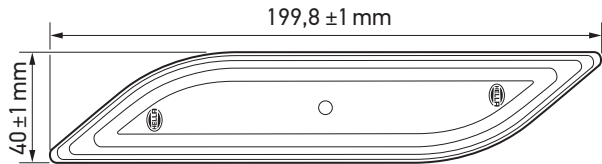
Montaggio  
Asennus

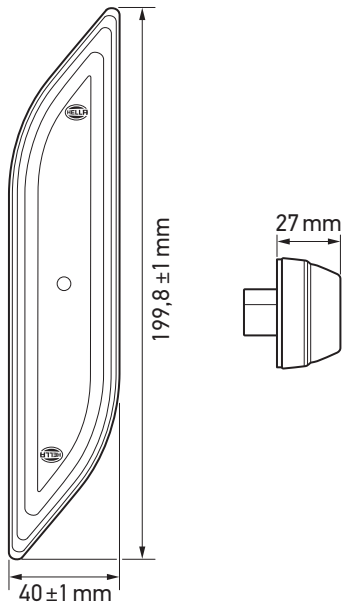
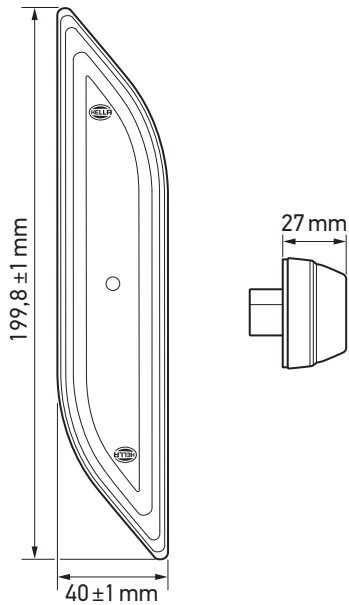
ECE-R 48  
ECE-R 23

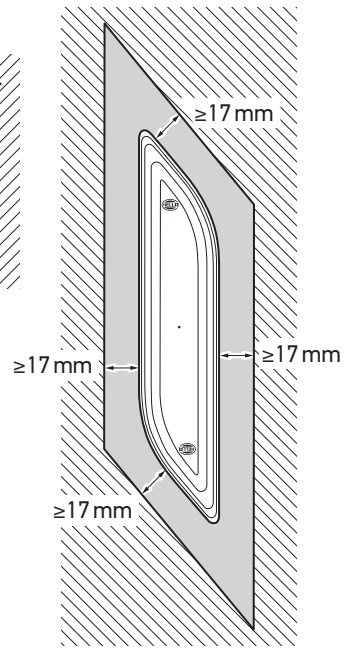
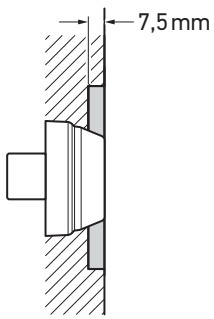
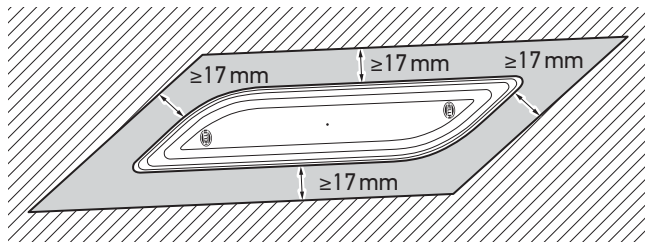


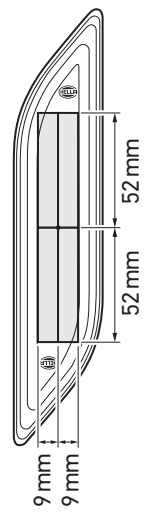
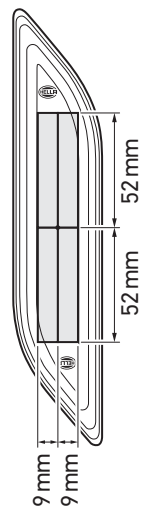
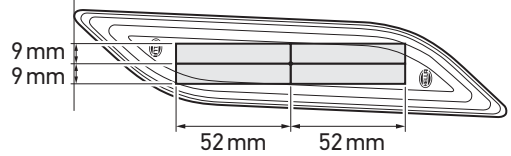
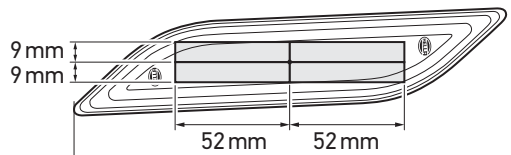
## SAE-FMVSS108









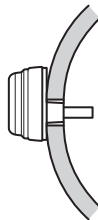
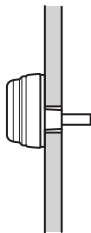
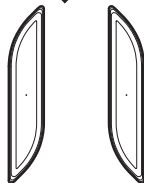
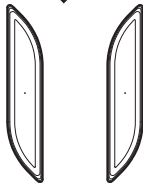




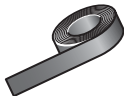
2ZR 013 401-01  
2ZR 013 401-02



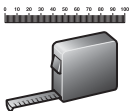
2ZR 013 401-03  
2ZR 013 401-04



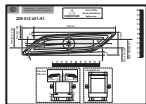
2



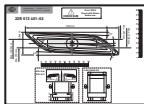
3



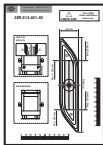
4



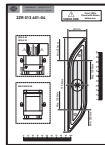
**460 036-30**



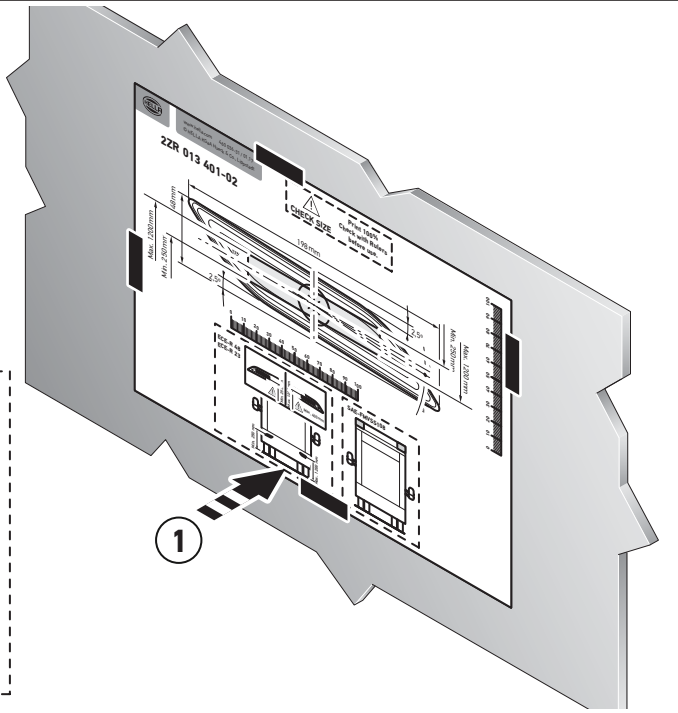
**460 036-31**

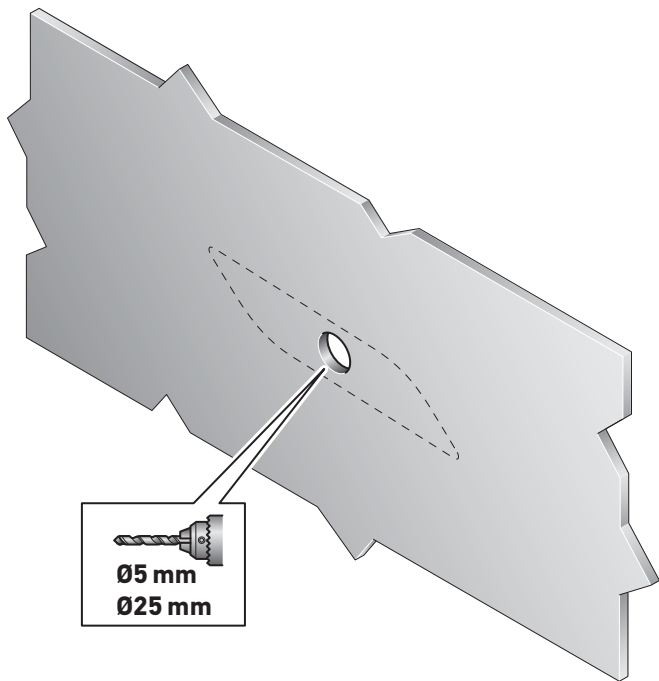
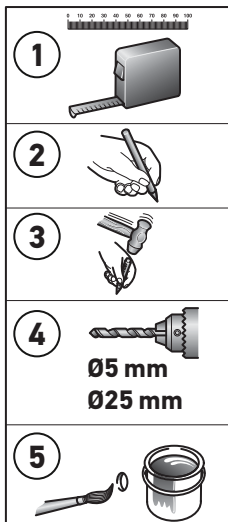


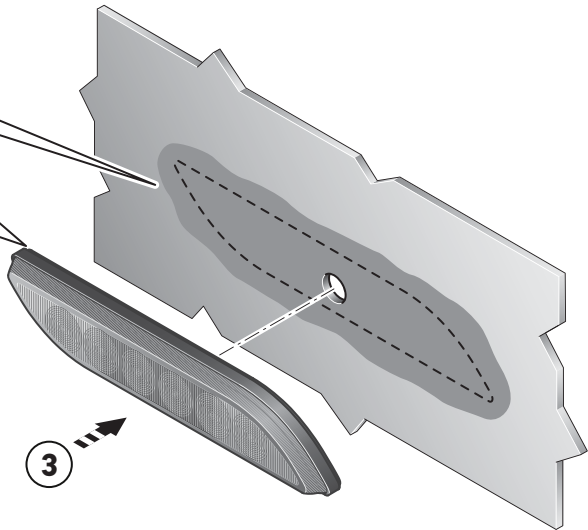
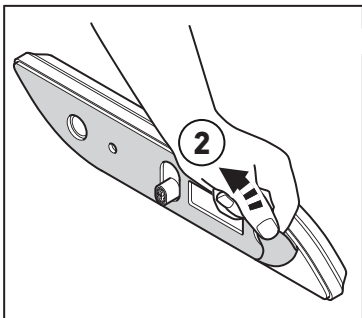
**460 036-32**



**460 036-33**



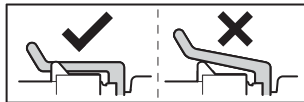
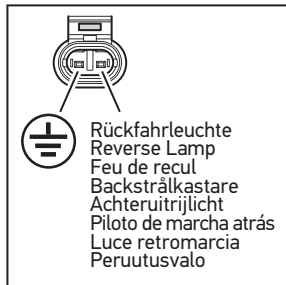
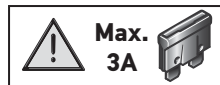




**Elektrischer Anschluss**  
**Electrical connection**  
**Branchement électrique**

**Elektrisk anslutning**  
**Elektrische aansluiting**  
**Conexión eléctrica**

**Collegamento elettrico**  
**Osaluettelo**



<b>DE</b>	Informationstext	23
<b>EN</b>	Information Text	23
<b>FR</b>	Texte d'information	23
<b>SV</b>	Informationstext	24
<b>NL</b>	Informatie tekst	24
<b>ES</b>	Texto informativo	24
<b>IT</b>	Informazioni	25
<b>FI</b>	Ohjetekstit	25

**DE TECHNISCHE DATEN**

Nennspannung	Spannungsbereich	Eingangswerte	Zulässige Umgebungstemperatur	Schutzklasse
12V	9V -16V	2,9W	-40° C bis +60° C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Der Betrieb der Leuchte mit Wechselspannung oder getakteter Gleichspannung ist nicht zulässig!**

**EN TECHNICAL DATA**

Nominal voltage	Range of voltage	Input values	Admissible ambient temperature	Class of protection
12V	9V -16V	2,9W	-40°C up to +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Operation of the light using alternating voltage or clocked direct voltage is not permitted!**

**FR DOCUMENT TECHNIQUE**

Tension nominale	Valeurs d'entrée	Valeurs d'entrée	Température ambiante admissible	Classe de protection
12V	9V -16V	2,9W	-40°C à +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Le fonctionnement du feu avec une tension alternative ou une tension continue cadencée n'est pas admis!**

**SV** TEKNISKA DATA

Märkspänning	Spänningssområde	Ingångsvärden	Tillåten omgivningstemperatur	Skyddsklass
12V	9V -16V	2,9W	-40°C upp till +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Lampan får inte användas med växelspanning eller taktad likspänning!**

**NL** TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	Spanningsbereik	Ingangswaarden	Toegestane omgevings-temperatuur	Beschermklasse
12V	9V -16V	2,9W	-40°C tot +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Het gebruik van de lamp met wisselspanning of getacte gelijkspanning is niet toegestaan!**

**ES** DATOS TÉCNICOS

Tensión nominal	Margen de tensión	Valores de entrada	Temperatura ambiente admisible	Clase de protección
12V	9V -16V	2,9W	-40°C hasta +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**¡No es admisible el funcionamiento de las luces con corriente alterna o corriente continua sincronizada!**



**IT DATI TECNICI**

Tensione nominale	Intervallo di tensione	Valori di ingresso	Temperatura ambiente ammessa	Categoria di protezione
12V	9V -16V	2,9W	da -40°C a +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Non è consentito attivare i fanali con tensione alternata o tensione continua ciclica!**

**FI TEKNISET TIEDOT**

Nimellisjännite	Jännitealue	Tuloarvot	Sallittu ympäristölämpötila	Kotelointiluokka
12V	9V -16V	2,9W	-40°C ... +60°C	IP 6K7, IP X9K
24V	18V -32V			

**Valoa ei saa käyttää vaihtojännitteellä eikä tahdistetulla tasajännitteellä!**

**DE** Beleuchtungsanlage auf einwandfreie Funktion hin prüfen

**EN** Check that the lighting system is working perfectly

**FR** Contrôler le bon fonctionnement de l'installation d'éclairage

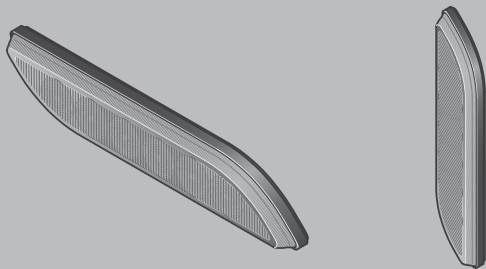
**SV** Kontrollera att ljussystemet fungerar felfritt

**NL** Controleer of de verlichting goed functioneert

**ES** Comprobar que el sistema de iluminación funciona impecablemente

**IT** Controllare la perfetta funzionalità dell'impianto di illuminazione

**FI** Tarkasta valaistusjärjestelmän toiminta



**HELLA KGaA Hueck & Co.**

Rixbecker Straße 75

59552 Lippstadt /Germany

[www.hella.com](http://www.hella.com)

© HELLA KGaA Hueck & Co., Lippstadt

460 035-96 /02.17